**Notion: N0529**

**Notion originale: lingua in situazione di minoranza**

**Notion traduite: langue en situation minoritaire**

Autre notion traduite avec le même therme: (français) langue en situation minoritaire

**Document: D159**

Titre: Le minoranze linguistiche: una storia attraverso i termini

Type: linguistique - article d'ouvrage collectif

Langue: italien

Auteur: FUSCO, Fabiana

In :Vicini/lontani. Identità e alterità nella/della linguaDirigé par: PISTOLESI, Elena / SCHWARZE, Sabine

Ed. : Lang, Frankfurt a M., 2007, pp. 89-113

Extrait E2647, p. 106-107

 In altre parole la nozione di lingua minoritaria reca con sé inevitabilmente un carico di prestigio nettamente ridotto, sebbene in certi territori sia essa lingua nazionale (ad esempio l'irlandese) ovvero lingua ufficiale (ad esempio il romancio). Secondo una dimensione sociolinguistica è altresì importante sepa-rare le lingue minoritarie dalle lingue in situazione di minoranza: se le prime si collocano su di un piano sociolinguistico più basso rispetto alla lingua nazionale e conservano uno status giuridico inferiore, le altre sono invece varietà "eventualmente anche di grande diffusione internazionale, ma che si trovano a essere oggettivamente in minoranza demografica o legislativa all'interno di una particolare compagine statale (ad esempio il tedesco in Italia)" (Dell'Aquila/ Iannaccaro 2004: 107).

 En d'autres termes, la notion de langue minoritaire est inévitablement synonyme de prestige nettement restreint, bien que dans certains territoires elle soit la langue nationale (par exemple l'irlandais) ou la langue officielle (par exemple le romanche). Selon une dimension sociolinguistique, il est d'autant plus important de séparer les langues minoritaires des langues en situation minoritaire : si les premières se situent sur un plan sociolinguistique plus bas par rapport à la langue nationale et conservent un statut juridique inférieur, les autres sont au contraire des variétés "éventuellement même de grande diffusion internationale, mais qui se trouvent être objectivement en minorité démographique ou législative à l'intérieur d'une organisation nationale (par exemple l'allemand en Italie)" (Dell'Aquila/ Iannaccaro 2004: 107).